

# Granja para los migrantes y de temporada Head Start en acción

---

La MSHS opera en 40 estados y proporciona servicios a más de 37,000 niños anualmente.

## ¿QUÉ SON LAS GRANJAS PARA LOS PROGRAMAS DE MSHS?

---

La Migrant and Seasonal Head Start (MSHS) es una división de Head Start que atiende las necesidades de los niños y sus familias de los agricultores migrantes y de temporada con base en las necesidades del trabajo de agricultura.<sup>1</sup> Las familias que cualifican se ganan por lo menos el 50% de sus ingresos de empleos en labores de pesca, agricultura o relacionados con la agricultura. La MSHS opera in 40 estados y le proporciona servicios a más de 37,000 niños anualmente, incluso servicios de educación temprana; pruebas de detección y remisiones médicas, dentales y mentales; servicios nutricionales; actividades de participación de los padres; y remisiones a proveedores de servicios sociales.<sup>2</sup> Los programas son operados por organizaciones de beneficencia regional que supervisan múltiples sitios, coordinan servicios y a menudo abordan el suministro de alimentos. Con una conexión integrada a la agricultura y la operación de temporada, integrar las granjas a la educación preescolar (ECE, por sus siglas en inglés), la compra de alimentos y las prácticas educativas son un ajuste natural para mejorar la programación con calidad.

El trabajo con productores y vendedores de alimentos locales puede mejorar el acceso a una mayor variedad de alimentos y proporcionar una oportunidad para el acceso a aquellos que son culturalmente relevantes para las poblaciones migrantes. El currículum de la granja para la MSHS puede resaltar las tradiciones culturales alimenticias de los niños participantes y las huertas en los sitios pueden incluir hierbas, especias, frutas y vegetales que honran las tradiciones culturales alimenticias de los niños. Juntas, estas actividades pueden ayudar a crear un entorno que refleja y celebra la cultura de los niños y sus familias involucradas en los programas de la MSHS, como los que se resaltan aquí.

<sup>1</sup> Asociación Nacional Migrant & Seasonal Head Start. (n.d.). Acerca de nosotros. Retrieved from <http://www.nmshsa.com/about-us/>

<sup>2</sup> Schmit, S. (2014). Migrant and Seasonal Head Start participants, programs, families, and staff in 2013 (Participantes, programas, familias y personal de Migrantes e Inicio Anticipado de Temporada en el 2013). Washington, DC: CLASP. Obtenido de <http://www.clasp.org/resources-and-publications/publication-1/MHSH-PIR-2013-Fact-Sheet.pdf>





## COMMUNITY ACTION PARTNERSHIP OF SAN LUIS OBISPO COUNTY (CAPSLO, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) (ASOCIACIÓN PARA LA ACCIÓN COMUNITARIA DEL CONDADO DE SAN LUIS OBISPO) MSHS, CALIFORNIA

---

Los proveedores cultivan una variedad de hortalizas que son parte del currículum así como de las comidas y los refrigerios.

La CAPSLO ha estado enriqueciendo su programa a través de la integración de la granja a las iniciativas ECE (siglas en inglés para educación preescolar) desde el 2011. Los proveedores empezaron por asistir a la granja a capacitaciones y talleres ECE y luego compraron directamente de varios cultivadores locales, que incluye a un cultivador comercial local de kiwi. Tanto para el sitio como las cocinas centralizadas, CAPSLO hace un esfuerzo concentrado por seleccionar productos cultivados localmente de sus distribuidores. Adicionalmente, al desarrollar buenas relaciones con las granjas locales y sus gerentes, CAPSLO periódicamente recibe productos en donación.

Los proveedores ahora cultivan una variedad de hortalizas que son parte del currículum, así como de las comidas y los refrigerios. Los centros utilizan contenedores de lombrices para enriquecer su entendimiento del reciclaje, biología y formación de la tierra. Los miembros del personal han recibido capacitación de Life Lab, el Outdoor Classroom Project (Proyecto de Salones Exteriores) y del Michigan State University Center for Regional Food Systems (Centro de Sistemas Regionales de Alimentos de la Michigan State University). Luego, los proveedores planifican la construcción de una relación de tutoría entre los miembros del personal que necesitan orientación y los colegas en los centros cercanos que han hecho avances inspiradores con granja para la ECE. CAPSLO también está trabajando para establecer una relación de compras con las granjas en las comunidades donde le sirve a las familias.





## TELAMON CORPORATION MIGRANT AND SEASONAL HEAD START (MSHS), MICHIGAN

---

Los centros han trasladado la mayoría de sus compras de leche a una lechería local, lo que ha reducido significativamente los costos.

Unos cuantos programas de la MSHS operados por la Telamon Corporation en Michigan empezaron a comprar alimentos locales como una forma de proporcionar alimentos saludables y aprendizaje práctico acerca de las frutas y los vegetales. Varios centros en el oeste de Michigan han comprado alimentos locales a granjeros cercanos y mercados con ayuda del Programa MI Farm to School Grant (Subsidio Granja de MI para la Escuela).<sup>1</sup> En conjunto, también han pasado la mayoría de las compras de leche a una lechería local, lo que ha reducido los costos significativamente. Además de la compra local de alimentos, estos centros han incorporado los alimentos locales y la granja para la ECE a otros aspectos de la programación:

- Jardín herbal en el sitio
- Salidas de campo a granjas, huertas y lecherías locales
- Educación nutricional con degustaciones y actividades en los salones, que incluyen el currículum de nutrición de Regie's Rainbow Adventure
- Servir alimentos locales en las reuniones familiares
- Incorporación de información sobre la granja para la ECE en el periódico para padres.

El programa de granja para ECE a través de Telamon ha ayudado a conectar a los niños con los alimentos saludables locales. Además de esto, los niños, el personal del programa y las familias también se benefician de las conexiones comunitarias más fuertes que ha auspiciado el programa. A través de la granja para ECE, cada uno de los programas involucrados ha hecho conexiones con granjeros y cultivadores de su área, haciendo que la comunidad también sea más consciente del programa MSHS. Un director de un centro resaltó, "Yo pienso que es realmente importante, no solo disponer de frutas y vegetales frescos que son cultivados localmente, sino también construir la relaciones comunitarias".

<sup>1</sup> El programa MI Farm to School Grant Program proporciona hasta \$2,000 en financiación para las escuelas K-12, distritos y programas ECE en todo Michigan para apoyar las iniciativas de compra local de alimentos. Este programa es administrado por el Centro de Sistemas Regionales de Alimentos de la Michigan State University con financiación de la W.K. Kellogg Foundation





---

Los padres están emocionados acerca del programa. Algunos han ayudado a preparar los lechos y han donado productos de las granjas en las que trabajan.

## PROYECTO DE HEAD START DE MIGRANTES DE LA COSTA OESTE, SOUTH CAROLINA

---

El personal de MSHS en Carolina del Sur, ubicado en dos sitios vio a las granjas para la ECE como una forma de conectarse con sus comunidades y tener la oportunidad de divulgar su programa. "Debido a que servimos a la población migrante, estamos comprometidos con nuestra comunidad", dijo un miembro del personal. "Estábamos más conectados a la agricultura local debido a la naturaleza de nuestro programa". El personal del programa también estaba emocionado acerca de la capacidad para proporcionarle a los niños interacciones de la vida real con frutas frescas y vegetales.

Al hacer la conexión con los granjeros y los mercados de granjeros locales, el personal del centro puede acceder a más alimentos cultivados localmente, tales como fresas, melones, sandías, pepinos y tomates, para proporcionar refrigerios y comidas. También pueden acceder a los alimentos locales a través de las tiendas de mercado que etiquetan sus productos como "Cultivo certificado de Carolina del Sur". Los granjeros a quienes les compran también ayudaron a organizar hortalizas y donaron plántulas para estas. Ahora los padres también están emocionados con el programa y han ayudado a la instalación de los lechos de las hortalizas y hasta han hecho donaciones de las granjas en las que trabajan. A través del programa de granja para MSHS, el personal del centro está trayendo alimentos más nutritivos a las comidas y refrigerios, está educando a los padres sobre la cocina saludable y está creando conexiones más fuertes con su comunidad.





## INSPIRE DEVELOPMENT CENTER MSHS, WASHINGTON

---

A través de donaciones y asociaciones se establece una nueva hortaliza en un nuevo centro cada año.

El Inspire Development Center (Centro Inspire para el Desarrollo) maneja los programas MSHS en todo el estado de Washington. En el 2014, el personal del centro tuvo la idea, a partir de una capacitación de granja para la ECE, de iniciar hortalizas en sus centros. Ellos abordaron las ferreterías locales y las organizaciones sin ánimo de lucro para obtener donaciones de materiales y le pidieron a los padres, profesores y socios locales que construyeran los lechos en varios sitios. También recibieron plántulas donadas de Future Farmers of America (FFA, por sus siglas en inglés para Futuros Granjeros de Estados Unidos). Al asociarse con Master Gardeners (Horticultores Maestros), el personal fue capaz de ser exitoso en establecer hortalizas y crear planes de mantenimiento para estas. Ahora, se establece una nueva hortaliza en un nuevo centro cada año. Se educa a los padres sobre las hortalizas y la nutrición y se utilizan los productos cultivados en estas para hacer degustaciones, en la educación en los salones de clase y en las comidas. Al darle crédito al éxito de esta asociación con la comunidad, el líder del programa especializado en nutrición comentó "Usted tiene todos estos sueños y todo lo que quiere hacer, y algunas veces solo hay que hacer estas conexiones y las cosas caen en su lugar".



El Michigan State University Center for Regional Food Systems (CRFS) se une a la experticia de diversos interesados en los sistemas de alimentación con aquellos de los docentes y personal de la MSU para avanzar en sistemas de alimentación local enraizados regionalmente a través de investigación aplicada, educación y divulgación. Nuestro trabajo estimula una economía creciente, equidad y sostenibilidad para Michigan, la nación y el planeta a través de aumentar el entendimiento de y el compromiso con sistemas que producen alimentación que sea saludable, verde, equitativa y asequible. Aprenda más en <http://foodsystems.msu.edu>.

### Para consultas generales:

---

**EXPLORE:** [foodsystems.msu.edu](http://foodsystems.msu.edu)

**CORREO ELECTRÓNICO:** [CRFS@anr.msu.edu](mailto:CRFS@anr.msu.edu)

**LLAME:** 517-353-3535

**SÍGANOS EN:** @MSUCRFS

Michigan State University Center  
for Regional Food Systems  
480 Wilson Road  
Natural Resources Building  
East Lansing, MI, 48824

Julio del 2018

---

### Autores

---

#### **Abby Harper**

Educador de sistemas de alimentación comunitaria  
*Michigan State University Extension*

#### **Bryan Brown**

Gerente de Servicios Alimentarios  
Community Action Partnership of  
San Luis Obispo County

#### **Meagan K. Shedd PhD**

Profesor asistente  
Farm to Early Care and Education  
Michigan State University  
Center for Regional Food Systems

### Agradecimientos

---

Los autores quieren agradecer a **Jekeia Murphy, Julia Smith, y Colleen Matts**, quiénes son los autores de *Farm to Early Childhood Programs: A Step-by-Step Guide (Programas de granja para la niñez temprana: una guía paso a paso)*, del cual se adaptó este recurso.

Los autores también desean agradecer a **Guadalupe Cuesta, Lacy Stephens y Colleen Matts** por sus cuidadosas revisiones. Gracitudo a **Andrea Weiss** por el liderazgo en las comunicaciones y a **Sarah Garner** por el diseño.

Este proyecto se hizo posible gracias al financiamiento de la W.K. Kellogg Foundation.

Las fotografías en las páginas 5, 21, 26, 28 son de **Alice Henneman**.---Nota esto debe ser cambiado Ilustraciones por **Sarah Garner**.

### Citas sugeridas:

---

**Harper, A., Brown, B., y Shedd, M. K.** (2018). *Farm to Migrant and Seasonal Head Start in action* (Granja para los migrantes y de temporada Head Start en acción). East Lansing, MI: Michigan State University Center for Regional Food Systems. Obtenido de <http://www.foodsystems.msu.edu/mshs-in-action>

